

## Porównanie tłumaczeń I Królewska 1:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
SNP'18	Przekład literacki	Biblia to jest Pismo Święte Starego i Nowego Przymierza I, 2018	Pozwól, że dam ci radę: Czym prędzej idź do króla i ratuj życie swoje oraz Salomona, swojego syna.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska, 2018	Chodź więc teraz, proszę, dam ci radę, abyś ocaliła swoje życie i życie swego syna, Salomona.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska, 1881	Przetoż teraz pódź proszę, dam ci radę, a zachowasz zdrowie twoje i zdrowie syna twego Salomona.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka 1599, 1923	Przetoż teraz pódź, weźmi radę ode mnie a zachowaj duszę swoją i syna twego Salomona.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia V, 1999	Wobec tego działaj! Chcę ci dać radę, abyś ocaliła swoje życie i życie twego syna, Salomona:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska, 1975	Idźże teraz - pozwól, że ci dam radę - i ratuj swoje życie i życie twego syna Salomona;
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna, 2018	Teraz więc chodź, dam ci radę, byś ocaliła swoje życie i życie twój syna, Salomona.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów, 2016	Chodź, udzielę ci rady, jak masz uratować siebie i swojego syna, Salomona.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska I, 1975	Chodź więc teraz. Pragnę udzielić ci rady, abyś mogła ocalić życie swoje i życie Salomona, twego syna.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska, 2012	Więc pozwól, abym ci dał tę radę: Teraz idź i ocal swoje życie, i życie twój syna Salomona.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata, 1997	Chodź więc i pozwól, proszę, że udzielę ci poważnej rady. I ocal swą własną duszę oraz duszę swego syna Salomona.